

实用英语方法：巧妙使用直接引语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_AE_9E_E7_94_A8_E8_8B_B1_E8_c96_646041.htm 武林外传中吕秀才的

口头禅：“子曾经曰过：‘……’”大家有没有注意到，我在引用秀才的话时已经出现了我们接下来要慢慢细谈的直接引语。直接引语在英语学习的过程中非常容易理解，掌握起来也不难。正如莎士比亚笔下的哈姆雷特曾说过：“To be or not to be is a question.”

只要我们记得某人曾说过什么话，然后原封不动地将原话放在引号中，一个基本的直接引语便诞生了。在写作中，我们也喜欢引用一些名人、大师的智慧之言作为文章的亮点或者用其当做论据来支持我们的论点。但引用语言也需要艺术感，一口气将很长的一句话统统复制粘贴过来，难免让读者难以喘息，甚至找不着头绪。举个例子，请看这句话“you needn't have said that and I needn't

remind you of that terrible tie you bought yesterday.” my wife answered.”这句话读完后霎时间有些摸不着头脑，像流水账一样毫无停顿和喘息，缺乏语言的魅力。漂亮的直接引语应该像犹抱琵琶半遮面的歌女，在真正演奏前先用娇羞的模样营造气氛，又如品尝一杯清茶前要先闻闻它所散发的香气，感受茶香刺激嗅觉时带给你的能量，然后再慢慢啜一小口细细体味茶水在舌尖的味蕾上跳舞的感觉。那么上一段中的那句引语如果换做这样以下这样味道会大有不同：“you needn't have said that,” my wife answered. “I needn't remind you of that terrible tie you bought yesterday.” (出自新概念2

册lesson41) 那么把原来一句话拆成两句话的直接引语这样引

用过来有什么好处呢? 首先, 它使句子出现停顿, 更有韵律感, 不至于读起来上气不接下气。其次, 按不同的意群划开, 句子意思表达更清晰, 同时读者也有时间来反映和琢磨句子所传达的意思。最后, 拆成两句话后, 更容易和上下文巧妙衔接。比如刚才那个例子的下一句话正是: “ I find it beautiful ” I said.正好和前面一句 “ I needn ’ t remind you of that terrible tie you bought yesterday. ” 相衔接。这样的关于直接引语的写法在新概念2册中屡见不鲜, 比如: Lesson24中 “ I left the money in my room ” I said, “ and it ’ s not there now. ” Lesson26中 “ it ’ s all right , ” she said, “ but isn ’ t it upside down? ” Lesson44中 “ the strap needs mending , ” said Mrs. Sterling later, “ but they did not steal anything. ” 都说细节决定成败, 讲话作为一种语言艺术更需要注重细节, 怎么说, 说什么, 先说哪句, 后说哪句, 在哪停顿等都值得每个读者和作者仔细思考, 愿大家都能领会这种细节上的改变给你的语言带来的大不同的效果的写法。先喘口气, 再张嘴。Step by step! 相关推荐: #0000ff>英语语法学习难倒不少学生 #0000ff>100个有趣句子帮你记忆1000个单词 #0000ff>读神话故事学英文: 戈尔迪之结 #0000ff>2011年如何学英语: 掌握好的学习方法 #0000ff>趣味形近字记单词法 欢迎进入: #ff0000>百考试题实用英语学习交流论坛获取更多资料 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com